



North America: Black Diamond Equipment, Ltd.
2084 East 3900 South
Salt Lake City, UT 84124

Europe: Black Diamond Equipment AG
Hans-Maier-Straße 9
6020, Innsbruck, Austria

BlackDiamondEquipment.com

M10644_D

© Black Diamond Equipment, Ltd. 2017

⚠ WARNING [EN]

Trekking Poles and Z-poles are for hiking and trekking use only. The strength of aluminum and carbon fiber is compromised by dents, gouges, scratches, fractures, and chipping which may result in catastrophic structural failure. If the trekking pole has suffered any impact, carefully inspect its surface for these signs of damage. Lightweight trekking poles are made to be lightweight, and will not withstand excessive forces if previously damaged or if the forces are applied beyond structural limits. Ultralight carbon fiber poles are more susceptible to damage than other poles and require frequent inspection. Failure to follow these warnings may result in catastrophic failure of the trekking poles, causing serious injury or death.

🔧 INSTRUCTIONS FOR USE

RAPID DEPLOYMENT SYSTEM

The Rapid Deployment System is linked to a concealed inner cord and speed cone within each shaft section in a foldable trekking pole. The push-button or SlideLock™ locking mechanism is located just below the grip on fixed length models and below the numbered FlickLock adjustment section on FlickLock models.

(See accompanying illustrations)

DEPLOYING

Ensure the basket is unclipped from any other shafts.

- Grab the grip and the first shaft section, and pull them away from each other. The pole will snap into place and lock.
- Check that the push-button has snapped completely out or SlideLock™ has engaged and the pole is locked without gaps at the joints.

COLLAPSING

- Press the button or pull the SlideLock mechanism toward the grip and slide the grip toward the pole tip.
- Pull the shafts apart at each joint, located at the seam between each shaft section.
- Fold the poles into a compact "Z" shape.
- Snap the lower shaft's basket clip onto the upper or middle shaft for secure storage.

If the pole has a FlickLock, open the lever arm and fully collapse the pole to minimize its folded length.

ADJUSTING TENSION

The inner cord that connects Z-Pole shaft sections may require adjustment before use and will require adjustment over time as the inner cord stretches in the uppermost shaft section. This play can be removed by increasing the inner cord tension.

- Press the push-button release or pull the SlideLock toward the grip, and pull ONLY the lowest joint apart.
- Hold both ends of the tensioner (located between the middle and lower shafts) and turn it clockwise to tighten or counter-clockwise to loosen.
- Turn the tensioner one-half to one full turn, and re-deploy the pole to check that you've removed the play.

NOTE: If you cannot deploy the pole (the button won't pop back out or the SlideLock won't engage), you have over-tightened it. Loosen slightly and try again. When tension is adjusted correctly, the pole should lock easily yet have no play in the shafts.

- Avoid damage to the pole shaft around the pin by keeping cord tension to a minimum
- Inspection your poles prior to each use around the pin-hole. Damaged poles should not be used.
- NEVER loosen the tensioner completely unless replacing a lower section.

FLICKLOCK

The patented FlickLock is an external camming mechanism which, when closed, squeezes the pole shafts together to form a joint stronger than the tubing itself. To open:

- Hold the pole above the FlickLock to prevent the pole from rotating while pushing the cam lever open with your thumb.
- Adjust pole to the desired length
- "Snap" close the lever firmly.

ADJUSTING TENSION

The FlickLock requires correct tensioning to perform properly. If slipping of the lower section occurs then open the lever and tighten the adjustment screw about a quarter to a half turn or until the mechanism does not allow the shaft to slip once the lever is closed.

If the lever becomes too difficult to snap shut, loosen the screw.

CHANGING TIPS

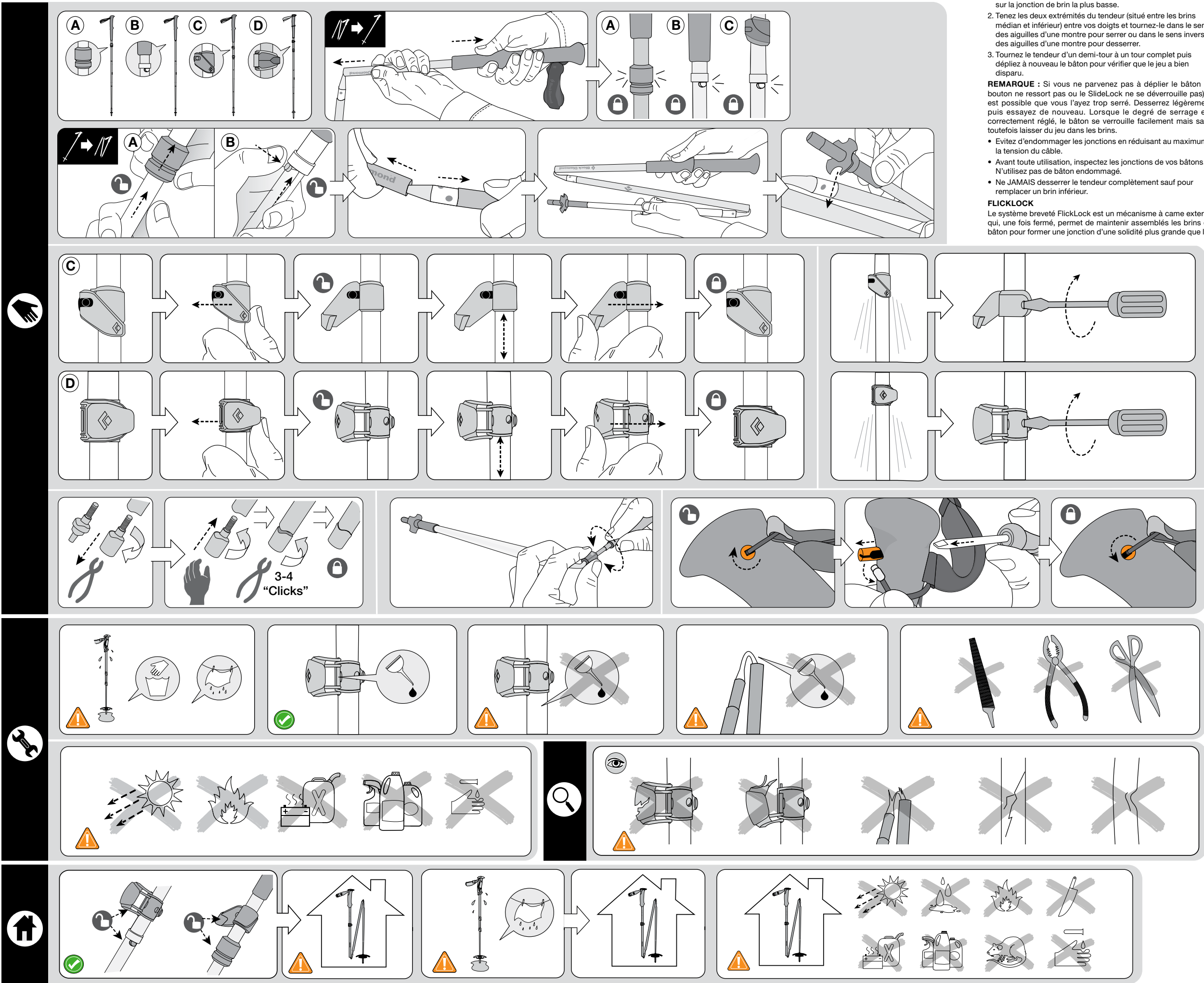
Z-Poles come with rubber tips installed and optional carbide tips. Rubber tips should be replaced once any part of the metal core starts to show.

To remove:

- Using fingers or pliers, twist forcefully counter-clockwise and un-screw until they fall out of the baskets.

To install new tips:

- Twist by hand or with pliers, clockwise, for 3-4 clicks and very snug. Rubber tips should bulge when they are completely tightened.



🔧 CARE AND MAINTENANCE

To clean cork grips:

- Use fine, waterproof sandpaper and ordinary hand soap.
- Wet the grip and sand thoroughly.
- Apply soap to the sandpaper and gently rub the grip.
- Rinse and let dry.

REPLACING Z-POLE STRAPS

- Use a small flathead screwdriver to turn the plastic pin where the strap cord enters the grip so that the open side of the slot is facing the back of the grip
- Using the screwdriver tip, push the plastic pin out to one side as far as possible. You will see a small metal ball attached which holds it in place.
- Pop the small metal ball out of the strap pin
- Push the plastic pin back out of the grip in the other direction and remove the metal ball on the other side.
- To attach new straps to the grip, follow the above directions in reverse order. Ensure each metal ball on the strap cord is reinserted into each end of the plastic pin.

NOTE: Once the strap cord is secured inside the plastic pin and the pin has been centered in the grip, turn the plastic pin slot so that its open end faces the front of the grip.

🔍 INSPECTION & STORAGE

Before and after each use:

- Make sure nothing is deformed or broken.
- Check to see that the adjustment mechanisms open and close

smoothly and are tensioned properly.

- If difficult to open or close: apply a drop of oil on the lever pin and another underneath the lever where it rotates on the housing.
- If the poles get wet during use: release the tension cord (with the push button), collapse the pole and allow to dry completely before storage.

NOTE: Store the FlickLock mechanisms for long periods with the tension released. Replacement parts may be obtained from your local Black Diamond dealer or directly from Blackdiamondequipment.com.

(See accompanying illustrations)

LIMITED WARRANTY

For one year following purchase unless otherwise indicated by law, we will warrant to the original retail buyer only that our products are free from defects in material and workmanship as originally sold. If you receive a defective product, return it to us and we will replace it subject to the following conditions: We do not warrant products which show normal wear and tear or that have been used or maintained improperly, modified or altered, or damaged in any manner.

⚠ AVERTISSEMENT [FR]

Les bâtons de randonnée Trekking Poles et Z-poles sont conçus pour une utilisation en randonnée et en trek uniquement. Les bosses, les rainures, les éraflures, les fissures et les écailles compromettent la résistance de l'aluminium et de la fibre de carbone et peuvent entraîner des défaillances structurelles. Si le bâton de randonnée a été soumis à un quelconque impact, inspectez soigneusement sa surface afin de repérer tout signe de détérioration. Les bâtons de randonnée légers sont conçus pour être légers et ne résisteront pas à des forces excessives s'ils ont subi des dommages antérieurs ou si les forces appliquées dépassent leurs limites structurelles. Les bâtons ultra légers en fibre de carbone sont davantage sujets aux détériorations que les autres bâtons et exigent d'être inspectés fréquemment. Le non-respect des présents avertissements peut causer une défaillance des bâtons de randonnée, et entraîner des blessures graves ou la mort.

🔧 NOTICE D'UTILISATION

SYSTÈME À DÉPLOIEMENT RAPIDE

Le système à déploiement rapide est relié à un câble interne dissimulé et à un cône à déploiement rapide intégrés dans chaque brin du bâton de randonnée repliable. Le bouton-poussoir ou mécanisme de verrouillage SlideLock™ se situe juste sous la poignée sur les modèles non télescopiques et sous le brin à réglage FlickLock gradué sur les modèles FlickLock.

(Voir les illustrations jointes)

DÉPLIAGE

Vérifiez si la rondelle d'arrêt n'est pas attachée à un quelconque brin.

- Saisissez la poignée et le brin supérieur puis tirez simultanément de part et d'autre. Le bâton se met en place d'un coup sec et se verrouille.
- Vérifiez si le bouton-poussoir ressort correctement ou si le SlideLock est verrouillé et si la jonction des brins est bien jointive une fois le bâton déplié.

REPLIAGE

- Appuyez sur le bouton ou poussez le mécanisme SlideLock™ vers la poignée puis faites coulisser la poignée dans les brins du bâton.
- Tirez sur les brins de part et d'autre de chaque jonction séparant chaque brin.
- Repliez les bâtons de manière à former un "Z" compact.
- Clippez la rondelle d'arrêt du brin inférieur sur le brin supérieur ou médian pour une meilleure sécurité de stockage.

Si le bâton possède un FlickLock, ouvrez le bras du levier et repliez complètement le bâton pour réduire sa longueur repliée.

AJUSTEMENT DU SERRAGE

Le câble interne qui relie les brins de votre bâton Z-Pole peut nécessiter d'un ajustement avant utilisation et exige un ajustement dans le temps car le câble interne peut légèrement se détendre dans le brin supérieur. Vous pouvez remédier à ce jeu en augmentant le degré de serrage du câble interne.

- Appuyez sur le bouton-poussoir pour déverrouiller les brins ou poussez le SlideLock vers la poignée, et tirez UNIQUEMENT

sur la jonction de brin la plus basse.

- Tenez les deux extrémités du tendeur (situé entre les brins médian et inférieur) entre vos doigts et tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour serrer ou dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer.

- Tournez le tendeur d'un demi-tour à un tour complet puis dépliez à nouveau le bâton pour vérifier que le jeu a bien disparu.

REMARQUE : Si vous ne parvenez pas à déplier le bâton (le bouton ne ressort pas ou le SlideLock ne se déverrouille pas), il est possible que vous l'ayez trop serré. Desserrez légèrement puis essayez de nouveau. Lorsque le degré de serrage est correctement réglé, le bâton se verrouille facilement mais sans toutefois laisser du jeu dans les brins.

- Évitez d'endommager les jonctions en réduisant au maximum la tension du câble.
- Avant toute utilisation, inspectez les jonctions de vos bâtons. N'utilisez pas de bâton endommagé.
- Ne JAMAIS desserrer le tendeur complètement sauf pour remplacer un brin inférieur.

FLICKLOCK

Le système breveté FlickLock est un mécanisme à came externe qui, une fois fermé, permet de maintenir assemblés les brins du bâton pour former une jonction d'une solidité plus grande que les

brins eux-mêmes. Pour ouvrir :

- Tenir le bâton au-dessus du FlickLock pour empêcher le bâton de pivoter tout en poussant le levier de came avec votre pouce pour l'ouvrir.
- Régler le bâton à la longueur souhaitée.
- Refermez ensuite fermement le levier en le rabattant d'un coup sec.

AJUSTEMENT DE LA TENSION

Pour fonctionner correctement, il est nécessaire que le FlickLock soit suffisamment serré. Si le brin inférieur venait à glisser, ouvrez le levier et resserrez la vis de réglage d'environ un quart de tour à un demi-tour, ou jusqu'à ce que le mécanisme empêche le brin de glisser une fois le levier fermé. Si le levier devient trop dur à rabattre, desserrez légèrement la vis.

POUR CHANGER LES POINTES

Les bâtons Z-Pole sont vendus avec des pointes en caoutchouc pré-installées et des pointes en carbure en option incluse. Les pointes en caoutchouc doivent être remplacées dès qu'une quelconque partie de l'âme métallique commence à apparaître.

Pour les ôter :

- À la main ou à l'aide d'une paire de pinces, tournez énergiquement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et dévissez jusqu'à ce que la pointe se désolidarise complètement de la rondelle.

Pour installer de nouvelles pointes :

- Vissez à la main ou à l'aide d'une paire de pinces, dans le sens des aiguilles d'une montre - tournez 4 à 5 clics fermement. Les

© **NETTOYAGE ET ENTRETIEN**
Pour nettoyer les poignées en liège :

- Utilisez du papier de verre très fin résistant à l'eau et un savon ordinaire pour les mains.
- Mouillez la poignée puis poncez entièrement.
- Appliquez le savon sur le papier de verre puis frottez soigneusement la poignée.
- Rincez et laissez sécher.

POUR REMPLACER LES DRAGONNES Z-POLE

À l'aide d'un petit tournevis à tête plate, tournez la cheville plastique située à l'intersection dragonne/poignée, de manière à positionner son extrémité ouverte vers l'arrière de la poignée.

2. À l'aide de la pointe de votre tournevis, poussez la cheville plastique pour la faire sortir d'un côté aussi loin que possible. Vous verrez apparaître une des extrémités du cordon de la dragonne, muni d'une petite rotule métallique pour le tenir en place.

3. Sortez la petite rotule métallique de la cheville plastique.

4. Poussez la cheville plastique de la poignée d'un côté et ôtez la rotule métallique de l'autre côté.

5. Pour fixer de nouvelles dragonnes à la poignée, suivez les instructions ci-dessus dans l'ordre inverse. Prenez soin de réinsérer chacune des rotules métalliques du cordon de dragonne dans chacune des extrémités de la cheville plastique.

REMARQUE : Une fois que le cordon de dragonne est solidement fixé à l'intérieur de la cheville plastique et que la cheville est correctement centrée dans la poignée, tournez la fente de la cheville plastique de manière à positionner son extrémité ouverte vers l'avant de la poignée.

🔍 INSPECTION & STOCKAGE

Avant et après chaque utilisation :

- Repérez toute déformation ou fissure.
- Vérifiez si vos mécanismes de réglage s'ouvrent et se ferment correctement et si leur degré de serrage est suffisant.
- Si les mécanismes deviennent durs à ouvrir ou fermer, appliquez une goutte d'huile sur la broche du levier et une autre sous le levier au niveau de l'axe de rotation.
- Si les bâtons ont été mouillés au cours de l'utilisation, desserrez le câble de serrage (à l'aide du bouton-poussoir), repliez le bâton et laissez sécher complètement avant stockage.

REMARQUE : Pour un stockage longue durée, les mécanismes FlickLock doivent être stockés avec le câble de tension desserré. Les pièces de rechange sont disponibles auprès de votre revendeur Black Diamond local ou directement auprès de Blackdiamondequipment.com.

LIMITES DE GARANTIE

Nous garantissons pour une durée de un an à partir de la date d'achat et seulement à l'acheteur d'origine, sauf dispositions légales contraaires, que nos produits sont vendus exempts de défauts de matériau et de fabrication tels que vendus initialement. Si vous recevez un produit défectueux, renvoyez-nous celui-ci. Il sera échangé conformément aux conditions suivantes : la garantie ne prend pas en charge l'usure normale des produits, l'utilisation incorrecte ou l'entretien inapproprié, les modifications ou transformations, ou les dommages de quelque manière que ce soit.

⚠️ WARNUNG [DE]
Trekking Poles und Z-Poles wurden ausschliesslich zum Wandern und Trekking entworfen. Die Festigkeit von Aluminium und Karbonfaser wird durch Dellen, Kerben, Kratzer, Bruchstellen und Absplitterungen geschwächt, was zu einem vollständigen strukturellen Materialversagen führen kann. Wenn ein Trekkingstock einem Schlag oder Aufprall ausgesetzt war, untersuchen Sie seine Oberfläche sorgfältig auf diese Anzeichen von Schäden. Leichte Trekkingstöcke sind auf geringes Gewicht ausgelegt und können daher extremer Krafteinwirkung nicht standhalten, wenn sie zuvor beschädigt wurden oder diese Kräfte die strukturelle Belastungsgrenze überschreiten. Ultraleichte Stöcke aus Karbonfaser sind empfindlicher als andere Stöcke und müssen regelmässig überprüft werden. Wenn Sie diese Warnhinweise nicht lesen und nicht beachten, kann dies zu einem vollständigen Versagen bzw. Bruch der Trekkingstöcke und infolge davon zu schweren Verletzungen oder Tod führen.

📖 GEBRAUCHSANLEITUNG

SOFORT EINSATZBEREIT

Das Rapid Deployment-System besteht aus einer versteckten Schnur im Schafftinernen und aus den konischen Verbindungsstücken der einzelnen Schaftsegmente, um ein faltbares System zu ermöglichen. Der Entriegelungsstift oder der SlideLock™-Mechanismus befindet sich bei Modellen mit vorgegebener Länge genau unter dem Griff, bei den FlickLock-Modellen unter dem nummerierten FlickLock-Segment.

(Siehe Abbildungen).

AUSEINANDERFALTEN

Stellen Sie sicher, dass der Teller nicht mehr an einem anderen Schaft festgeclippt ist.

- Nehmen Sie den Griff und das erste Stocksegment und ziehen Sie die beiden Teile auseinander. Der Stock rastet ein und wird fixiert.
- Stellen Sie sicher, dass der Entriegelungsstift bzw. der SlideLock™-Mechanismus vollständig eingerastet ist und dass der Stock an den Verbindungsstücken keine Fugen aufweist.

ZUSAMMENFALTEN

- Drücken Sie den Entriegelungsstift oder ziehen Sie den SlideLock™-Mechanismus zum Griff und schieben Sie den Griff in Richtung Stockspitze.

- Ziehen Sie die Schäfte an den Verbindungen zwischen den einzelnen Stocksegmenten auseinander.
- Falten Sie die Stöcke zu einem „Z“ zusammen.
- Befestigen Sie den Tellerclip zur sicheren Aufbewahrung am oberen oder mittleren Schaft.

Bei einem FlickLock-Stock öffnen Sie den Hebel und schieben den Stock vollständig zusammen, um die Länge im gefalteten Zustand zu minimieren.

EINSTELLEN DER SPANNUNG

Die Schnur im Schafftinernen, die die Z-Pole-Segmente zusammenhält, muss im Laufe der Zeit möglicherweise nachjustiert werden, da sich die Schnur im oberen Schaftsegment ausdehnen kann. In diesem Fall können Sie die Spannung der inneren Schnur anpassen.

- Drücken Sie den Entriegelungsstift oder ziehen Sie den SlideLock-Mechanismus zum Griff und ziehen Sie NUR die unterste Verbindung auseinander.
- Halten Sie die beiden Enden des Schnurstraffers fest (zwischen dem mittleren und unteren Schaftsegment) und drehen Sie sie im Uhrzeigersinn, um die Spannung zu erhöhen, oder entgegen dem Uhrzeigersinn, um die Spannung zu lockern.
- Drehen Sie den Straffer eine halbe bis ganze Umdrehung und setzen Sie den Stock wieder zusammen, um festzustellen, ob Sie das Spiel entfernt haben.

HINWEIS: Wenn Sie den Stock nicht richtig zusammensetzen können (der Entriegelungsstift oder der SlideLock-Mechanismus rastet nicht mehr ein), ist die Spannung zu hoch. Lösen Sie die Spannung ein wenig und versuchen Sie es erneut. Wenn die Spannung richtig eingestellt ist, sollte sich der Stock problemlos und ohne Spiel zusammensetzen lassen.

- Vermeiden Sie Schäden am Schaft im Bereich des Stifts, indem Sie die Schnurspannung nicht zu hoch einstellen.
- Überprüfen Sie Ihre Stöcke vor jedem Einsatz im Bereich der Stiftdröpfung. Beschädigte Stöcke sollten nicht verwendet werden.
- Lösen Sie den Schnurstraffer NIEMALS vollständig, ausser Sie tauschen das untere Schaftsegment aus.

FLICKLOCK

Der patentierte FlickLock ist ein externer Klemmmechanismus, der im geschlossenen Zustand den Schaft der Stöcke so fest umschliesst, dass diese Art der Verbindung stärker als der Schaft selbst ist. Öffnen:

- Halten Sie den Stock über dem FlickLock fest, damit er sich nicht drehen kann, und öffnen Sie den Klemmhebel mit dem Daumen.
- Stellen Sie den Stock auf die gewünschte Länge ein.
- Schliessen Sie den Hebel wieder, bis er einrastet.

EINSTELLEN DER SPANNUNG

Das FlickLock-System muss die richtige Spannung aufweisen, um ordnungsgemäss funktionieren zu können. Beginnt der untere Schaft zu rutschen, öffnen Sie den Hebel und ziehen Sie die Einstellungsschraube um eine viertel bis halbe Drehung oder mehr fest, bis der Schaft im Mechanismus nicht mehr verrutschen kann, wenn der Hebel geschlossen ist.

Wenn sich der Hebel nur schwer schliessen lässt, lockern Sie die Schraube.

AUSTAUSCH DER SPITZEN

Die Z-Poles werden mit Gummispitzen ausgeliefert. Im Lieferumfang sind zusätzliche Karbidspitzen enthalten. Die Gummispitzen sollten ausgetauscht werden, sobald der Kern aus Metall sichtbar wird.

ENTFERNEN:

- Drehen Sie die Spitzen mit den Fingern oder einer Zange gegen den Uhrzeigersinn, bis sie aus dem Teller herausfallen.

Einsetzen von neuen Spitzen:

- Drehen Sie die Spitzen mit den Fingern oder einer Zange im Uhrzeigersinn für 4 bis 5 Klicks, bis sie fest sitzen. Gummispitzen sollten sich leicht wölben, wenn sie vollständig festgezogen wurden.

🔧 PFLEGE UND WARTUNG

Reinigung von Griffen aus Kork:

- Verwenden Sie feines, wasserfestes Sandpapier und normale Handseife.
- Machen Sie den Griff nass und reiben Sie ihn gründlich mit dem Sandpapier ab.
- Geben Sie etwas Seife auf das Sandpapier und reiben Sie den Griff vorsichtig damit ab.
- Spülen Sie den Griff ab und lassen Sie ihn trocknen.

AUSTAUSCH DER Z-POLE-HANDRIEMEN

1. Verwenden Sie einen kleinen Schlitzschraubenzieher, um den Kunststoffstift, in den die Befestigungsschnur für den Riemen eingesetzt ist, so zu drehen, dass die offene Seite der Aussparung zur Rückseite des Griffs zeigt.

2. Verwenden Sie die Spitze des Schraubenziehers, um den Stift auf einer Seite so weit wie möglich herauszuschieben. Hier sehen Sie eine kleine Metallkugel, mit der die Schnur eingesetzt wird.

3. Nehmen Sie die Schnur mit der Metallkugel aus dem Stift.

4. Schieben Sie den Stift nun in die andere Richtung ganz aus dem Griff heraus, und entfernen Sie die Kugel auf der anderen Seite.

5. Um neue Riemen am Griff zu befestigen, befolgen Sie die vorangehende Anleitung in umgekehrter Reihenfolge. Stellen Sie sicher, dass jede Metallkugel an der Befestigungsschnur wieder in die beiden Enden des Kunststoffstifts eingesetzt wird.

HINWEIS: Nachdem die Befestigungsschnur wieder sicher im Stift eingesetzt und der Stift im Griff zentriert wurde, drehen Sie ihn so, dass die offene Seite der Aussparung im Stift zur Griffvorderseite zeigt.

🔍 ÜBERPRÜFUNG & LAGERUNG

Vor und nach jedem Gebrauch:

- Stellen Sie sicher, dass nichts verformt oder beschädigt ist.
- Überprüfen Sie, ob sich die Einstellungssysteme leicht öffnen und schliessen lassen und ob sie die richtige Spannung haben.
- Wenn sich die FlickLocks nur schwer öffnen oder schliessen lassen, geben Sie einen Tropfen Öl auf den Hebelstift und einen weiteren Tropfen unterhalb des Hebels, wo dieser in der Fassung sitzt.
- Werden die Stöcke beim Gebrauch nass, lösen Sie den Entriegelungsstift, legen den Stock zusammen und lassen ihn vor der Aufbewahrung vollständig trocknen.

HINWEIS: Wenn Sie den Stock länger nicht benutzen, lösen Sie den FlickLock-Mechanismus während der Aufbewahrung. Ersatzteile können bei Ihrem Black Diamond-Händler oder direkt bei Blackdiamondequipment.com erworben werden.

BEGRENZTE GEWÄHRLEISTUNG

Wir gewährleisten dem ursprünglichen Käufer, der das Produkt aus dem Einzelhandel erworben hat für ein Jahr ab Kaufdatum, soweit gesetzlich nicht anders vorgeschrieben, dass unsere Produkte frei von Defekten an Material und Ausführungsqualität sind. Im Falle des Erwerbs eines defekten Produkts geben Sie dieses an uns zurück, und wir ersetzen es unter den folgenden Bedingungen: Wir übernehmen keine Garantie bei normaler Abnutzung und normalem Verschleiss, bei unsachgemässer Verwendung oder Wartung, jeglicher Modifizierung, Änderung oder bei jeglichen Beschädigungen.

⚠️ AVVERTENZE [IT]
I bastoncini da Trekking e gli Z-poles sono indicati solo per il trekking e l'escursionismo. La resistenza dell'alluminio e della fibra di carbonio viene compromessa da ammaccature, graffi, crepe e scheggiature che possono poi provocare la rottura della struttura globale del bastoncino. Se il bastoncino da trekking ha subito un forte impatto, controlla attentamente la superficie per identificare eventuali segni di danno. I bastoncini da trekking leggeri sono costruiti per essere tali, e non sono quindi in grado di sopportare forze eccessive se sono stati precedentemente danneggiati o se la forza applicata è al di sopra del limite strutturale del bastoncino. I bastoncini in fibra di carbonio ultraleggeri sono piu' soggetti a danno rispetto ad altri bastoncini e hanno bisogno di un controllo frequente. Errori nel rispetto di queste avvertenze possono provocare la rottura del prodotto e causare incidenti o addirittura portare alla morte.

📖 ISTRUZIONI PER L'USO

SISTEMA DI DISPIEGAMENTO VELOCE (RAPID DEPLOYMENT SYSTEM)

Il Sistema di Dispiegamento Veloce è caratterizzato da un cavetto interno e una puleggia posti tra ogni sezione dei bastoncini da trekking compattabili. Il pulsante di attivazione o il meccanismo di bloccaggio SlideLock™ è posto sotto

l'impugnatura sui modelli a lunghezza fissa e sotto la sezione numerata del FlickLock sui modelli FlickLock.

(Vd le illustrazioni allegate)

DISPIEGAMENTO DEL BASTONCINO

Assicurati che la rondella sia sganciata da tutte le sezioni.

1. Afferra l'impugnatura e la prima sezione della canna e spingile lontane l'una dall'altra. Il bastoncino ritornerà in posizione e bloccato.

2. Controlla che il pulsante di attivazione sia scattato completamente o che lo SlideLock si sia innestato e che il bastoncino sia bloccato senza interruzioni sui giunti.

COMPATTARE IL BASTONCINO

1. Premi il pulsante o spingi il meccanismo SlideLock™ verso l'impugnatura e fai scivolare l'impugnatura verso la punta del bastoncino.

2. Tira le sezioni fno ad ogni giuntura in modo da separarle

3. Compatta i bastoncini seguendo la forma di una "Z".

4. Aggancia la rondella della sezione inferiore a quella superiore o media prima di riportre il bastoncino nel tuo deposito.

Se il bastoncino è dotato del meccanismo FlickLock, apri la leva e chiudi totalmente il bastoncino riducendolo ancora la lunghezza.

REGOLAZIONE DELLA TENSIONE

Il cavetto interno che collega le sezioni della canna di un Z-Pole può aver bisogno di regolazione prima di ogni utilizzo e nel tempo perché, a lungo andare, il cavetto interno si potrebbe tendere nella sezione superiore. Questo gioco può essere rimosso aumentando la tensione del cavetto interno

1. Premi il pulsante di attivazione o spingi il SlideLock verso l'impugnatura, e smonta SOLO il giunto più basso.

2. Tieni entrambe le estremità del tensionatore (posto tra la sezione media e inferiore) e giralo in senso orario per stringere o in senso antiorario per allentare.

3. Per accertarsi di aver eliminato il gioco, gira per metà o totalmente il tensionatore e apri nuovamente il bastoncino.

NOTA BENE: Se non riesci a dispiegare il bastoncino (il pulsante non rientra in sede o il SlideLock non si innesca), l'hai sovra tensionato. Allentalo leggermente e riprova. Quando la tensione è regolata correttamente, il bastoncino dovrebbe bloccarsi facilmente e non dovrebbe essersi gioco tra le sezioni.

- Evita di danneggiare la sezione intorno al perno tenendo la tensione del cordino al minimo
- Controlla l'area intorno al foro del perno prima di ogni utilizzo. Non dovresti mai utilizzare dei bastoncini danneggiati.
- NON allentare MAI completamente il tensionatore a meno che non stai sostituendo la sezione più bassa.

FLICKLOCK

Il meccanismo brevettato FlickLock è un sistema esterno a camme che, quando chiuso, comprime insieme le sezioni di un bastoncino per formare un insieme unito più forte dello stesso sistema a tubo. Per aprirlo:

- Tieni il bastoncino sopra il FlickLock per evitare che il bastoncino ruoti mentre tieni aperta la leva con il pollice.
- Regola il bastoncino alla lunghezza desiderata
- Chiudi in maniera decisa la leva.

REGOLAZIONE DELLA TENSIONE

Il FlickLock ha bisogno di un corretto tensionamento per funzionare correttamente. Se la sezione più bassa scivola non rimanendo nella posizione desiderata, aprire la leva e stringere la vite di regolazione circa da un quarto a mezzo giro. O fino a che il meccanismo non permetta più alla sezione di scivolare una volta che la leva è chiusa. Se risulta difficile far scattare la leva, allentare la vite di molto poco.

SOSTITUZIONE DELLE PUNTE

Gli Z-Pole sono dotati di punte in gomma e vengono venduti con delle punte in carburo opzionali. Le punte in gomma dovrebbero essere sostituite ogniqualevolta sia visibile la parte metallica. Per rimuoverle:

- Utilizzando le dita o delle pinze, girare con forza in senso antiorario e svitarle fino a che non escono dalla rondella.

Per installare delle punte nuove:

1. Girare con la mano o con delle pinze, in senso orario fino a sentire 4 o 5 click e in modo molto stretto. Le punte in gomma dovrebbero gonfiarsi quando sono strette fino all'ultimo giro possibile.

🔧 CURA E MANUTENZIONE

Per pulire un'impugnatura in sughero:

- Utilizza della carta vetrata fine e impermeabile e del sapone per le mani standard.
- Bagna l'impugnatura e carteggiala in modo uniforme.
- Applica del sapone sulla carta vetrata e strofina l'impugnatura in maniera delicata.
- Risciacqua e lascia asciugare.

SOSTITUIRE I LACCIOLI DI UNO Z-POLE

1. Utilizza un piccolo per cacciavite a taglio per girare il perno in plastica dove il cordino del lacciolo si inserisce nell'impugnatura in modo tale che il lato aperto del foro guardi verso il retro dell'impugnatura

2. Utilizzando la punta del cacciavite, spingere fuori il piu' possibile il perno in plastica. Vedrai attaccata una piccola pallina metallica che lo tiene in posizione.

3. Cerca di far uscire la pallina metallica dal perno del lacciolo

4. Reinserisci il perno in plastica nell'impugnatura nell'altra direzione e toglia la pallina metallica sull'altro lato.

5. Per agganciare i nuovi laccioli all'impugnatura, segui le istruzioni sopra indicate in ordine inverso. Assicurati che ciascuna pallina metallica venga reinserita in ogni estremità del perno di plastica.

NOTA BENE: Una volta che il cordino è inserito nel perno in plastica e che il perno è stato centrato nell'impugnatura, gira il foro del perno in modo tale che l'estremità aperta guardi la parte frontale dell'impugnatura.

🔍 CONTROLLO & CONSERVAZIONE

Prima e dopo ogni utilizzo:

- Assicurati che nulla sia deformato o rotto.
- Controlla che i meccanismi di regolazione si aprano e chiudano in maniera regolare e siano calibrati con la giusta tensione.
- Se è difficile da aprire o chiudere: applicare una goccia di olio sul perno della leva e una sotto la leva dove ruota.
- Se il bastoncino si bagna durante l'uso: rilascia la tensione del cordino (con il pulsante apposito), richiudi il bastoncino e lascialo asciugare completamente prima di metterlo via.

NOTA BENE: I bastoncini dotati del meccanismo FlickLock devono essere conservati per lunghi periodi di tempo con il cordino allentato, non deve essere in tensione. Le parti di ricambio possono essere ordinate dal Vostro rivenditore Black Diamond locale o direttamente sul sito Blackdiamondequipment.com.

GARANZIA LIMITATA

Noi garantiamo per un anno dalla data d'acquisto, a meno che diversamente indicato dalla legge, solo all'acquirente originale che i nostri prodotti sono immessi sul mercato esenti da difetti nel materiale e nella lavorazione. Se ricevi un prodotto difettoso, inviacelo e lo sostituiremo alle seguenti condizioni: non sono soggetti a garanzia prodotti che mostrino segni di normale logorio, di utilizzo o manutenzione impropri, che siano stati

sogetti a modifiche o alterazioni, o che siano stati danneggiati in qualche modo.

⚠️ ADVERTENCIA [ES]
Los bastones de senderismo y los Z-poles están destinados únicamente para senderismo. La resistencia de la fibra de carbono y el aluminio queda mermada si se producen abolladuras, surcos, arañazos, fracturas o astillados, daños que pueden ocasionar la rotura del bastón. Si el bastón de senderismo ha sufrido algún impacto, inspecciona con cuidado su superficie para ver si presenta ese tipo de señales de daño. Los bastones ligeros para senderismo están hechos para que sean ligeros y no aguantarán fuerzas excesivas si han recibido algún daño previo o si las fuerzas se aplican más allá de los límites estructurales. Los bastones ultraligeros de fibra de carbono son más susceptibles de sufrir daños que otros tipos de bastones, y requieren inspecciones frecuentes. No observar estas advertencias puede ocasionar que el bastón se rompa y eso ocasiona lesiones graves o fatales.

🔍 INSTRUCCIONES DE USO

SISTEMA DE ARMADO RÁPIDO

En un bastón plegable, el sistema de armado rápido lo forman un cordón interno y unos conos ubicados en el interior de cada tramo del bastón. El botón de bloqueo o el mecanismo de cierre SlideLock™ está situado justo debajo de la empuñadura, en los bastones de longitud fija, o por debajo del tramo que lleva las marcas que indican la longitud, en los modelos con FlickLock.

(Ver las ilustraciones que acompañan este folleto)

ARMADO

Comprueba que la cazoleta no esté encastrada en otro tramo del bastón.

1. Agarra la empuñadura y el primer tramo del bastón y tira de ellos en direcciones opuestas. Los tramos del bastón encajarán en su sitio, el tetón asomará y el bastón quedará armado.

2. Comprueba que el botón de bloqueo haya asomado por completo o que el SlideLock haya dejado el bastón firmemente armado, sin espacios en las juntas.

PLEGADO

- Presiona el botón o tira del mecanismo SlideLock™ hacia la empuñadura, y desliza la empuñadura hacia la punta del bastón.
- Separa los tramos agarrándolos cerca de la junta y tirando de ellos en direcciones opuestas.
- Plegas los bastones para que formen una "Z" compacta.
- Para dejar el bastón plegado de forma segura, encastra el tramo superior o el intermedio en la escotadura de la cazoleta del tramo inferior.

Si el bastón tiene FlickLock, desbloquéalo y embute a tope el tramo inferior en el interior del mismo para dejar al mínimo la longitud del bastón plegado.

AJUSTE DE LA TENSIÓN

El cordino interno que conecta los tramos del Z-pole puede precisar de ajuste antes de usar el bastón, y con el tiempo habrá que irlo tensando, ya que con el uso se va estirando en la zona del tramo superior. Ese juego puede eliminarse elevando la tensión del cordino interno.

1. Presiona el botón de liberación o tira del SlideLock hacia la empuñadura, y separa ÚNICAMENTE el tramo más bajo del bastón.

2. Sujeta ambos extremos del tensor (ubicado entre los tramos intermedio e inferior) y giralo en sentido horario para tensarlo, u antihorario para destensarlo.

3. Gira el tensor entre media vuelta y una vuelta, y vuelve a armar el bastón para comprobar que hayas eliminado el juego.

NOTA: Si no puedes armar el bastón (porque el botón no asome o el SlideLock no actúe), es que lo has sobreapretado. Aflojalo ligeramente y vuelve a probar. Cuando la tensión está correctamente ajustada, el bastón debe poder armarse fácilmente y sin que queden holguras entre tramo y tramo.

• Evita dañar el orificio por el que asoma el tetón, para lo cual la tensión del cordino debe ser la correcta, que es la menor tensión posible que mantenga bien armado el bastón.

• Antes de cada uso, inspecciona en tus bastones la zona del orificio del tetón. Nunca deben usarse bastones dañados.

- NUNCA aflojes por completo el tensor a menos que vayas a reemplazar un tramo inferior.

FLICKLOCK

El mecanismo patentado FlickLock consiste en una palanca externa dotada de una leva que, cuando está cerrada, aprieta entre sí los tramos del bastón y forma una junta más fuerte que los propios tubos. Para abrirlo:

- Sujeta el bastón por encima del FlickLock para evitar que el bastón rote, al tiempo que abres la palanca de la leva empujando con tu dedo pulgar.
- Ajusta el bastón a la longitud deseada.
- Cierra la palanca empujándola hasta que encastre con firmeza sobre el tubo.

AJUSTE DE LA TENSIÓN

El FlickLock requiere tener la tensión correcta para que funcione adecuadamente. Si el tramo inferior se desliza sobre el superior con la palanca cerrada, abrela y aprieta el tornillo de ajuste ente un cuarto de vuelta y media vuelta, o hasta que el mecanismo impida que los tubos deslicen entre sí cuando la palanca esté cerrada.

Si la palanca se vuelve demasiado dura de encastrar en el tubo, afloja dicho tornillo.

CAMBIAR LAS PUNTAS

Los bastones Z-Pole se entregan con puntas de goma instaladas, y con otro juego de puntas de carburo. Las puntas de goma deben cambiarse en cuanto comience a asomar cualquier parte del núcleo metálico.

Para quitarlas:

- Con los dedos, o con unos alicates, desenróscalas (en sentido antihorario) hasta que se separen por completo de las cazoletas.

Para instalar puntas nuevas:

- Róscalas a mano o con alicates (en sentido horario) durante 4 o 5 clics, hasta que queden bien firmes. Las puntas de goma deben sobresalir hinchadas cuando estén completamente apretadas.

🔍 CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

Para limpiar empuñaduras de corcho:

- Usa un papel de lija fino que pueda mojarse, y un jabón para manos normal.
- Humedece la empuñadura y líja bien.

3. Aplica jabón al papel de lija y frota con el mismo la empuñadura con suavidad.

4. Aclara y déjalo secar.

CAMBIAR LAS CORREAS DE LOS Z-POLE

1. Usa un destornillador pequeño de punta plana para girar la pieza de plástico situada donde el cordino de la correa entra en la empuñadura, de modo que el lado abierto de la ranura quede mirando hacia la parte trasera de la empuñadura.

2. Usando la punta del destornillador, empuja la pieza de plástico a un lado todo lo que puedas. Verás una bolita metálica que la mantiene en su sitio.

3. Extrae la bolita de la pieza de plástico.

4. Empuja la pieza de plástico en dirección opuesta para sacarla de la empuñadura y extrae la bolita metálica por el otro lado.

5. Para poner una correa nueva en la empuñadura, sigue las instrucciones anteriores en el orden inverso. Comprueba que las bolitas metálicas del cordino de la correa queden reinsertadas a cada extremo de la pieza de plástico.

NOTA: Una vez esté fijado el cordino de la correa en el interior de la pieza de plástico y dicha pieza haya quedado centrada en la empuñadura, gira la ranura de la